



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

ar تعليمات التشغيل

فهرس المحتويات

17	تشغيل الراديو
	النطاقات الموجية ومستويات الذاكرة المتاحة
17	وظائف راديو smartRadio
18	الوظائف في قائمة FM/MW/AM
19	الوظائف في قائمة DAB لراديو smartRadio
20	تشغيل الوسائط من مصادر خارجية
20	حدد مصدر الوسائط في راديو smartRadio
21	حدد مصدر الوسائط في smartPanel
22	تشغيل USB
	الوظائف مع راديو smartRadio بخاصية Bluetooth® (BT)
24	إنشاء اتصال Bluetooth®
24	وظائف الهاتف لوظيفة Bluetooth®
25	
29	تحديث برمجيات الأجهزة
29	التخلص من الأجهزة القديمة
30	المواصفات الفنية
30	المواصفات الفنية لجهاز smartRadio
33	المواصفات الفنية لجهاز smartPanel

3	معلومات هامة
3	سريان الملف
3	المجموعة المستهدفة للملف
3	توضيح الرموز
3	إرشادات السلامة
3	الاستخدام المطابق للوائح
4	عرض عام للمنتج
4	جهاز smartRadio بدون وظائف Bluetooth®
5	جهاز smartRadio بوظائف Bluetooth®
6	smartPanel
7	طرق التشغيل
8	الاستعمال
8	التحكم في شدة الصوت
9	فتح القوائم
9	الملاحة في القوائم
9	تشغيل / إطفاء البلاغات المبرورة (TA)
9	تشغيل مصادر ميديا خارجية (USB، هواتف جواله، BT audio، AUX)
10	
11	قوائم أساسية
11	الوقت
11	ضبط شدة صوت البداية
11	تنسيق الفيديو
12	الإعدادات العامة للصوت والنغمات
13	الراديو
14	مصادر الميديا الخارجية
16	إعدادات الميكروفون

إرشادات السلامة

السلامة المرورية



- السلامة المرورية لها أهمية قصوى.
- لا تستخدم الجهاز إلا إذا كان الوضع المروري يسمح بذلك.
- تعرف على الجهاز قبل البدء برحلتك.
- يجب أن تكون قادرًا على سماع إشارات التحذير الصوتية من الشرطة ورجال الإطفاء وخدمات الطوارئ في الوقت المناسب في سيارتك.
- لذلك استمع إلى برنامجك بمستوى صوت مناسب أثناء القيادة.

الاستخدام المطابق للوائح

تم تصميم جهاز smartRadio للتحكم في مصادر الصوت وتشغيلها في نطاق مقصورة السيارة. يمكن استخدامه كجهاز للتحديث الحر مع الهواتف الجوالة التي تدعم وظيفة Bluetooth®.

جهاز smartPanel مصمم للتحكم في مصادر الميديا وتشغيلها في نطاق الكابينة. يمكن أيضًا تشغيل ملفات الصور والفيديو عبر الشاشات الاختيارية.

معلومات هامة

قبل تشغيل الأجهزة، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية والتعرف على الأجهزة. احتفظ بهذا الدليل في السيارة للرد على أسئلة لاحقة.

سريان الملف

ينطبق المحتوى الموصوف في هذا الدليل على الأجهزة التالية:

- Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- Coach smartRadio Gen 2
- Coach smartPanel

المجموعة المستهدفة للملف

هذه الوثيقة مخصصة لأولئك الذين يقومون بتشغيل الراديو أثناء القيادة.

توضيح الرموز

إرشادات تحذيرية

في التحذيرات، تشير الكلمات الإشارية إلى طبيعة وخطورة العواقب إذا لم يتم اتباع التدابير اللازمة لتجنب الخطر. يتم تعريف الرموز التالية واستخدامها في هذه الوثيقة:

يحذر هذا الرمز من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة أو المهددة للحياة.



يشير هذا الرمز إلى معلومات مهمة لا تشكل خطراً على الأشخاص أو الممتلكات.



عرض عام للمنتج

جهاز smartRadio® بدون وظائف Bluetooth®



- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| (11) الزر 4/← | (1) الزر TA (البلاغات المروية) |
| (12) الزر » | (2) زر RADIO (الراديو) |
| (13) زر التشغيل/الإيقاف | (3) الزر SRC (مزامنة) |
| (14) الزر « | (4) الشاشة |
| (15) الزر 3/▶ | (5) الزر OK (موافق) |
| (16) الزر 2/↺ | (6) الزر ▲ |
| (17) الزر 1/↻ | (7) مقبس USB |
| | (8) زر MENU (القائمة) |
| | (9) الزر 6 |
| | (10) الزر 5/▼ |

جهاز smartRadio بوظائف Bluetooth®



زر التشغيل/الإيقاف (13)

الزر « (14)

الزر 3/3 (15)

الزر 2/2 (16)

الزر 1/1 (17)

زر **PHONE** (الهاتف) (18)

الزر 6/6 (19)

زر **RADIO** (الراديو) (2)

الزر **SRC** (مزامنة) (3)

الشاشة (4)

الزر **OK** (موافق) (5)

الزر ▲ (6)

مقبس USB (7)

زر **MENU** (القائمة) (8)

الزر ▼/5 (10)

الزر 4/4 (11)

الزر » (12)

smartPanel



- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| ▼ الزر (29) | زر USB (20) |
| ↶ الزر (30) | زر AUX (إيه يو إكس) (21) |
| » الزر (31) | زر SRC (مزامنة) (22) |
| زر التشغيل/الإيقاف (32) | الشاشة (23) |
| « الزر (33) | الزر OK (موافق) (24) |
| ▶ ■ الزر (34) | الزر ▲ (25) |
| ↻ الزر (35) | مقبس USB (26) |
| ⏮ الزر (36) | زر MENU (القائمة) (27) |
| | زر MON (إم أو إن) (28) |

طرق التشغيل

التشغيل المفرد

يمكن تشغيل جهاز smartRadio و smartPanel بشكل مستقل.

التشغيل الترادفي

في وضع التشغيل الترادفي، يتم توصيل كلا الجهازين ببعضهما البعض وتوسيع نطاق الوظائف:

- ▶ يتم تشغيل وإطفاء كلا الجهازين معًا.
 - ▶ يمكن تشغيل مصادر الصوت بجهاز smartRadio عبر لوحة smartPanel الموجودة في منطقة الكابينة.
- في الوضع الترادفي، يتوفر أيضًا برنامج الراديو الحالي (FM أو AM أو DAB+) أو تشغيل الوسائط الحالي لجهاز smartRadio كمصدر لـ smartPanel باسم "Tandem Radio" (الراديو الترادفي) أو "Tandem Media" (الوسائط الترادفية).

الاستعمال

تشغيل / إطفاء الأجهزة

في وضع التشغيل الترادفي يتم تشغيل وإطفاء جهاز smartPanel تلقائيًا مع راديو smartRadio. في حالة إيقاف تشغيل محرك السيارة، يتم إيقاف تشغيل النظام تلقائيًا بعد ساعة واحدة. إذا تم إيقاف تشغيل النظام مع تشغيل محرك السيارة، فسيتم تشغيله مرة أخرى عند تشغيل محرك السيارة. بعد تشغيل الجهاز وتوصيل الميكروفون، سيتم تحويل الجهاز تلقائيًا إلى وضع الميكروفون.

الوظيفة	العمل
التشغيل / الإطفاء	◀ اضغط على زر التشغيل/الإطفاء قليلًا لتشغيل الجهاز.
	◀ اضغط على زر التشغيل/الإطفاء مطولًا لإطفاء الجهاز.
	◀ قم بتشغيل / إطفاء إشعال السيارة

القوائم تتيح إمكانية الوصول إلى وظائف وإعدادات أخرى.

- ◀ يمكن تحديد الوظائف المهمة والمستخدممة بشكل متكرر مباشرةً بالضغط على زر. لتحديد وظائف معينة، يجب الضغط على الزر المقابل مع الاستمرار (لمدة ثانيتين تقريبًا).
- ◀ مدخلات القوائم المحتوية على قائمة فرعية، مميزة بالعلامة "<" (مثلًا "<AUDIO" (الصوت)).

التحكم في شدة الصوت

- ◀ أدر زر التشغيل/الإطفاء لتعديل شدة الصوت.

كتم الصوت:

- ◀ اضغط على زر التشغيل/الإطفاء قليلًا.

يستمر تشغيل الصوت من خلال الضغط على زر التشغيل/الإطفاء قليلًا مرة أخرى.

فتح القوائم

الوظيفة	العمل
فتح القائمة الرئيسية	◀ اضغط على زر MENU (القائمة) مطوّلًا.
افتح قائمة مصدر الوسائط الحالي	◀ اضغط على زر MENU (القائمة) قليلًا.
◀ يتم إغلاق القائمة المفتوحة تلقائيًا بعد حوالي 10 ثوانٍ إذا لم يتم الضغط على أي مفتاح آخر.	

الملاحة في القوائم

الوظيفة	العمل
حدد مدخل القائمة في مستوى القائمة الحالي	◀ اضغط على الزر ▲ أو الزر ▼.
قم بتأكيد مدخل القائمة أو القائمة الفرعية	◀ اضغط على زر OK (موافق).
إرجع إلى مستوى القائمة الأعلى التالي	◀ اضغط على الزر ↶.
أخرج من القائمة	◀ اضغط على الزر ↶ مطوّلًا.

تشغيل/ إطفاء البلاغات المبرورة (TA)

مع أجهزة راديو smartRadio بدون وظائف Bluetooth®
 ◀ اضغط على زر **TA** (البلاغات المبرورة) قليلًا.

مع أجهزة راديو smartRadio بوظائف Bluetooth®

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	الوظيفة/التصرف
:			
:			
<SYSTEM (النظام)	<TA (البلاغات المبرورة)	<MODE ON/OFF (وضع التشغيل/ الإيقاف)	اختر وأكد لتشغيل/ إطفاء البلاغات المبرورة

تشغيل مصادر ميديا خارجية (USB، هواتف جوالية، BT audio، AUX)

إرشادات:



- لا تستطيع شركة Bosch ضمان الأداء السليم لجميع نواقل البيانات USB المتوفرة في السوق.
- يتوفر تشغيل الصوت عبر تقنية BT فقط على بعض أجهزة الراديو smartRadio. عند استخدام smartPanel في الوضع الترادفي، يمكنك تحديد مصدر الوسائط الترادفية لمنطقة المقصورة لتشغيل مصدر الصوت BT في منطقة الكابينة (انظر "حدد مصدر الوسائط في smartPanel" صفحة 21).
- يمكن العثور على معلومات حول مواصفات وتوافق الوسائط القابلة للتشغيل في الفصل "المواصفات الفنية" صفحة 30.

الوظيفة	العمل	ملحوظة
التبديل إلى الأغنية السابقة	◀ اضغط على زر «◀ قليلاً.	غير متاح في وضع التشغيل AUX.
التبديل إلى الأغنية التالية	▶ اضغط على زر «▶ قليلاً.	
قطع التشغيل	◀ اضغط على زر ■ ▶ قليلاً.	
مواصلة التشغيل	◀ اضغط على زر ■ ▶ قليلاً.	
إنهاء التشغيل	◀ اضغط على الزر ■ ▶ مطوَّلاً.	غير متاح في وضع التشغيل AUX و BT-Audio أو عند التشغيل من جهاز iPhone.
البحث السريع للخلف	◀ حافظ على الزر «◀ مضغوَّطاً.	غير متاح في وضع التشغيل AUX.
البحث السريع للأمام	▶ حافظ على الزر «▶ مضغوَّطاً.	
تشغيل/إطفاء خاصية التشغيل العشوائي	◀ اضغط على زر ⌂ قليلاً.	
تشغيل/إطفاء خاصية تكرار الأغاني	◀ اضغط على زر 🔁 قليلاً.	
عرض معلومات إضافية عن الأغاني*	◀ اضغط على زر ▲ أو الزر ▼ قليلاً، أو عدة مرات إذا استدعى الأمر ذلك.	-

* **USB**: يعرض الاسم الحالي للملف، واسم المجلد، واسم الأغنية، واسم الألبوم، والفنان، والوقت.

BT audio: يعرض الاسم الحالي للأغنية، اسم الألبوم، والفنان والوقت.

AUX: يعرض الوقت.

قوائم أساسية

الوقت

في القائمة الرئيسية للأجهزة:

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	الوظيفة/التصرف
:			
SYSTEM< (النظام)	:		
	CLOCK< (الساعة)	CLOCK FORMAT< (تنسيق الساعة)	اختر وأكد لضبط تنسيق الوقت 12HOUR: وضع 12 ساعة ◀ 24HOUR: وضع 24 ساعة ◀
		AUTO UPDATE< (تحديث تلقائي)	قم بتحديد هذا الخيار وتأكيده لتشغيل/إيقاف إعداد الوقت التلقائي.
		CLOCK ADJUST< (ضبط الساعة)	قم بتحديد هذا الخيار وتأكيده لضبط الوقت المعروض.

ضبط شدة صوت البداية

في القائمة الرئيسية للأجهزة:

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	الوظيفة/التصرف
:		
SYSTEM< (النظام)	:	
	START VOLUME< (كمية البدء)	نطاق القيم: "0" - "15"

تنسيق الفيديو

في القائمة الرئيسية لجهاز smartPanel

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	الوظيفة/التصرف
:		
SYSTEM< (النظام)	:	
	VIDEO OUTPUT< (خرج الفيديو)	تنسيق الفيديو PAL أو NTSC قابل للاختيار.

الإعدادات العامة للصوت والنغمات

- ◀ اضغط على زر **MENU** (القائمة) مطولاً.
- ◀ اختر مدخل القائمة "AUDIO" (الصوت) في المستوى الأول للقائمة الرئيسية وقم بتأكيد.
- ◀ في مستوى القائمة الثاني والمستويات الأخرى حدد الوظيفة المرغوبة:

مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	مستوى القائمة 4	الوظيفة/التصرف
:			
EQ< (المعادل)	FLAT< (فلات)		حدد الإعداد المسبق للمعادل- المرغوب.
	POP< (بوب)		ملحوظة:
	ROCK< (روك)		الإعداد "FLAT" (فلات) مثلاً
	JAZZ< (جاز)		يضبط مستوى الجهير والشدة على "0".
	FOLK< (فولك)		
	DANCE< (الرقص)		
USER< (المستخدم)		HZ 50<	حدد الإعدادات الفردية للمعادل
		HZ 200<	.
		HZ 800<	قم باختيار مدخل القائمة المرغوب
		KHZ 3,2<	لضبط التردد المحدد من 12-
		KHZ 10<	ديسيبل إلى 12+ ديسيبل.
BASS< (الجهير)	BASS (الجهير) +12 ... -12		ضبط مستوى الجهير.
MIDDLE< (المنتصف)	MIDDLE (المنتصف) +12 ... -12		ضبط مستوى الوسط.
TREBLE< (ثلاثي)	TREBLE (ثلاثي) +12 ... -12		ضبط مستوى الشدة.
LOUDNESS< (علو الصوت)	LOUDNESS ON/OFF (تشغيل/إيقاف علو الصوت)		تشغيل/إطفاء مستوى العلو.
BALANCE< (التوازن)	BALANCE (التوازن) L12 ... R12		ضبط توزيع شدة الصوت يساراً/ يميناً
FADER< (المخفف)	FADER (المخفف) ... F12 R12		ضبط توزيع شدة الصوت أماماً/ خلفاً.
			ملحوظة: يتوفر وضع الضبط هذا فقط في smartPanel.

الراديو

في القائمة الرئيسية لراديو smartRadio:

- ◀ اضغط على زر **MENU** (القائمة) مطوّلًا.
- ◀ اختر مدخل القائمة "<SYSTEM" (النظام) في المستوى الأول للقائمة الرئيسية وقم بتأكيد استخدامه بالزر **OK** (موافق).

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	الوظيفة/التصرف
:			
<SYSTEM (النظام)	<RDS (آر دي إس)	<RDS ON/OFF (تشغيل/إيقاف آر دي إس)	حدد مدخلات القائمة لتشغيل الخيار المقابل أو إيقاف تشغيله: ◀ RDS (آر دي إس) ◀ AF (التبديل التلقائي بين الترددات البديلة) ◀ REG (الوظيفة الإقليمية) ملحوظة: لا تكون الإعدادات AF و REG متاحة إلا عند تشغيل RDS.
		<AF ON/OFF (تشغيل/إيقاف إيه إف)	
		<REG ON/OFF (تشغيل/إيقاف إيه جي)	
<DAB (دي إيه بي)	<SERVICE LINK (رابط الخدمة)		حدد مدخل القائمة لتشغيل رابط خدمة DAB أو إيقاف تشغيله. يمكن في نفس الوقت استقبال محطة ("الخدمة") عن طريق موجة DAB و FM. إذا تم تشغيل رابط خدمة DAB ولم يعد من الممكن استقبال محطة DAB الحالية، يقوم smartRadio بالتبديل تلقائيًا إلى استقبال FM حتى يصبح استقبال DAB ممكنًا مرة أخرى.
		<LOCAL (محلي) <DX (دي إكس)	ضبط حساسية المستقبل (محطة الإشارة القريبة مقابل محطة الإشارة البعيدة)

مصادر الميديا الخارجية

إعدادات أساسية

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	الوظيفة/التصرف
:			
<SYSTEM (النظام)	:		
	ID3 SCROLL< (تمرير أي دي 3)	ON/OFF (تشغيل/إيقاف)	تشغيل / إيقاف عرض معلومات الأغنية ID3 كنص متحرك. ملحوظة: هذا الإعداد متاح فقط على smartPanel.
	PTIMEMODE< (وضع الوقت الفعلي)	ELAPSE/REMAIN (المنقضي/المتبقي)	التبديل بين عرض وقت التشغيل المنقضي أو المتبقي.
	BEEP ON/OFF< (تشغيل/إيقاف الصافرة)	ON/OFF (تشغيل / إيقاف)	تشغيل / إطفاء نغمة التأكيذ/نغمة الزر.

تشغيل الهاتف الجوال

يتم توصيل الأجهزة عن طريق وصلة USB.

بمجرد توصيل الجهاز، تبدأ عملية المصادقة. سيتم توصيل الجهاز بنجاح فقط إذا تمت المصادقة بنجاح.

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	الوظيفة/التصرف
PLAYLIST < (قائمة التشغيل)	PLAYLIST 1 < (قائمة التشغيل 1)	TRACK NAME 1 < (إسم المقطع 1)	قم بتحديد قائمة التشغيل/الأغاني وأكدها. ملحوظة: يتم عرض أسماء قائمة التشغيل والأغاني.
	:	:	
		TRACK NAME N < (اسم المقطع N)	
	PLAYLIST 2 < (قائمة التشغيل 2)	...	
	:	:	
	PLAYLIST N < (قائمة التشغيل N)	...	
NOW PLAYING < (مُشغل الآن)	TRACK NAME < (اسم المقطع)		عرض اسم الأغنية الحالية وتحديد أغنية مختلفة إذا كنت ترغب في ذلك. ملحوظة: متاح فقط لأجهزة iPhone-iAP2.
	:	:	
	TRACK NAME N < (اسم المقطع N)		
ARTISTS < (الفنانون)	...		حدد الفنان والأغنية.
ALBUMS < (الألبومات)	...		حدد الألبوم والأغنية.

إعدادات الشاشة

يشتمل smartPanel على مدخل خارجي لأجهزة الفيديو الخارجية. يقع مدخل الفيديو Aux في ظهر smartPanel. عند تفعيل خرج الفيديو، تتحرك الشاشة الخارجية إلى الأسفل. بمجرد انتهاء إشارة الفيديو، تعود الشاشة إلى وضعها الطبيعي بعد تأخير لمدة 5 ثوانٍ.

وظيفة على smartPanel:

الوظيفة	العمل	ملحوظة
تفعيل/إيقاف فعالية شاشات الكبائن	اضغط على زر MON (إم أو إن) قليلاً.	-

◀ باستخدام الزرين **USB** (يو إس بي) و **AUX** (إيه يو إكس) حدد مدخل الفيديو المرغوب.

إعدادات الميكروفون

لا تعمل الميكروفونات إلا عند تشغيل إشعال السيارة.

راديو smartRadio مزود بوصلتي ميكروفون.

◀ MIC1: ميكروفون السائق مع الأولوية لتشغيل الوسائط في مقصورة القيادة وإجراء المكالمات الهاتفية عبر البلوتوث® (BT).

◀ MIC2: ميكروفون مرشد سياحي مع الأولوية على تشغيل الوسائط في منطقة الركاب.

smartPanel مجهز أيضًا بوصلتي ميكروفون.

في وضع التشغيل التبادلي يتم دعم استخدام ثلاثة ميكروفونات في المجمل.

◀ ميكروفون السائق بأولوية smartRadio

◀ ميكروفونان لرفقاء السفر على smartPanel

بالنسبة للإعلانات، يتم تحويل الميكروفونات المتصلة تلقائيًا إلى مكبرات الصوت المتصلة عند تشغيلها. عند

إيقاف تشغيل الجهاز، يتم استئناف تشغيل الصوت المتقطع تلقائيًا.

في القائمة الرئيسية لراديو smartRadio:

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	الوظيفة/التصرف
:			
<SYSTEM (النظام)	:		
	MIC1 TYPE< (النوع إم أي سي 1)	HANDLE/ HEADSET (المقبض/سماعة الرأس)	ضبط نوع ميكروفون السائق: ◀ المقبض: ميكروفون يدوي. يتم تشغيل صوت المحادثة الهاتفية من خلال مكبرات الصوت الخاصة بالنظام. ◀ سماعة الرأس: ميكروفون مع مكبر صوت داخلي. يتم تشغيل صوت المحادثة الهاتفية من خلال مكبر الصوت الداخلي للميكروفون.

تشغيل الراديو

ملحوظة:



يتوفر وضع تشغيل الراديو فقط في راديو smartRadio. عند استخدام smartPanel في الوضع الترادفي، يمكنك تحديد مصدر الوسائط الترادفية لمنطقة الكابينة (انظر "حدد مصدر الوسائط في smartPanel" صفحة 21).

النطاقات الموجية ومستويات الذاكرة المتاحة

نطاق التردد الأوروبي

DAB+		MW/AM			FM		
DAB2+	DAB1+	SW	MWAS	MW	FMAS	FM2	FM1

نطاق التردد NAFTA

WB		MW/AM			FM		
WB		SW	AMAS	AM	FMAS	FM2	FM1

نطاق التردد MENA

DAB+		MW			FM		
DAB2+	DAB1+	SW	MWAS	MW	FMAS	FM2	FM1

توفر مستويات الذاكرة FM1 و FM2 و FMAS و MW/AM و MWAS/AMAS و DAB1+ و DAB2+ مواقع ذاكرة للترددات الراديوية.

يمكن تخصيص مستويات الذاكرة FMAS و MWAS/AMAS تلقائيًا لأقوى 6 محطات (انظر "وطائف راديو smartRadio" صفحة 18).

يمكن تخصيص مستويات الذاكرة FM1 و FM2 و MW/AM و DAB1+ و DAB2+ بشكل فردي لعدد 6 محطات لكل منها (انظر "الوطائف في قائمة FM/MW/AM" صفحة 19).

وظائف راديو smartRadio

ملحوظة	العمل	الوظيفة
في النطاقين الموجيين FM و MW، يمكنك تخطي جزء من النطاق الموجي عن طريق الضغط باستمرار على الزرين «أو».	◀ اضغط على زر «قليلًا».	بدء البحث للوراء
	◀ اضغط على زر «كثيرًا».	بدء البحث للأمام
فقط على مستوى الذاكرة الحالي.	◀ اضغط على الزر 1 - 6 قليلًا.	استدعاء المحطة المخزنة
	◀ اضغط على الزر 1 - 6 مطولًا.	حفظ المحطة الحالية
ينتقل بين مستويات الذاكرة FM - AM و DAB+.	◀ اضغط على زر RADIO (الراديو) قليلًا وعدة مرات إذا لزم الأمر.	التبديل إلى مستوى الذاكرة التالي
-	◀ اضغط على الزر ▲ قليلًا، أو عدة مرات إذا استدعى الأمر ذلك.	عرض معلومات إضافية عن الإرسال*
-	◀ اضغط على زر الراديو RADIO (الراديو) مطولًا. ◀ حدد هذا الخيار وأكدته باستخدام OK (موافق).	التبديل بين الموائل التناظري والرقمي

* **FM**: يعرض التردد الحالي، من نوع PTY ونص RDS والوقت.
DAB+: يعرض نوع DAB+PTY الحالي ومجموعة DAB+ والتردد ونص DLS والوقت.

الوظائف في قائمة FM/MW/AM

مستوى القائمة 1	الوظيفة/التصرف
AUTO STORE< (التخزين التلقائي)	بدء وظيفة التخزين التلقائي: يتم البحث عن أقوى ست محطات في النطاق الموجي الحالي (FM أو MW/AM). يتم تخزين أجهزة الإرسال المكتشفة في مستويات ذاكرة FMAS أو MWAS. ملحوظة: عند اكتمال البحث، سيتم تشغيل المحطة المخزنة في موقع الذاكرة 1 تلقائيًا.
FREQ SCAN< (مسح التردد)	بدء مسح التردد: يتم البحث في النطاق الموجي الحالي عن المحطات المتاحة. يتم تشغيل كل محطة لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا. ملحوظة: يتم إيقاف المسح عند الضغط على أي مفتاح. يتم تشغيل المحطة الحالية.
PRESET SCAN< (إعادة ضبط المسح)	يبدأ البحث عن المحطات المخزنة. يتم تشغيل كل محطة مخزنة في مستوى الذاكرة الحالي لمدة خمس ثوانٍ تقريبًا. ملحوظة: عند اكتمال المسح، سيتم ضبط المحطة الأخيرة التي تم تشغيلها قبل المسح مرة أخرى.

الوظائف في قائمة DAB لراديو smartRadio

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	الوظيفة/التصرف
CHANNEL LIST< (قائمة القنوات)	CHANNEL 1< (القناة 1)	حدد القناة التي يتعين تشغيلها. وأكد باستخدام OK (موافق).
	:	
	CHANNEL N< (القناة N)	
AUTO SCAN< (المسح التلقائي)		يبدأ المسح التلقائي لجميع الترددات ويعرض عدد المحطات التي تم العثور عليها.
MANU SEEK< (البحث عن قائمة)	FREQUENCY 1< (التردد 1)	حدد التردد الذي يتعين ضبطه. وأكد باستخدام OK (موافق).
	:	
	... FREQUENCY< (التردد)	

تشغيل الوسائط من مصادر خارجية

ملحوظة:



في وضع التشغيل الترادفي يتم تشغيل مصادر الراديو أو الميديا ل smartPanel في نطاق الكابينة.

حدد مصدر الوسائط في راديو smartRadio

الوظيفة	العمل	ملحوظة
حدد الراديو	◀ اضغط على زر الراديو RADIO (الراديو).	-
حدد USB/Bluetooth® (BT) الصوتيات/AUX الخلفي	◀ اضغط على الزر SRC (إس آر سي) مرة أو عدة مرات إذا استدعى الأمر ذلك.	لا يمكن تحديد USB إلا إذا تم توصيل جهاز تخزين البيانات المعني.
حدد USB/Bluetooth® (BT) الصوتيات/AUX الخلفي في قائمة المصادر	◀ اضغط على الزر SRC (إس آر سي) مطوّلًا لفتح قائمة المصادر. ◀ اضغط على الزر ▲ أو الزر ▼ عدة مرات إذا لزم الأمر لتحديد مصدر الوسائط.	لن يمكن تحديد صوتيات Bluetooth® (BT) إلا عندما تكون هناك وصلة Bluetooth® فعالة (انظر "إنشاء اتصال Bluetooth®" صفحة 24).

الأجهزة التالية من Apple® يمكن توصيلها عن طريق USB:

iPhone 11	iPhone 13 Pro	iPhone 15 Pro Max
iPhone XS Max	iPhone 13	iPhone 15 Pro
iPhone XS	iPhone 13 mini	iPhone 15 Plus
iPhone XR	iPhone 12 Pro Max	iPhone 15
	iPhone 12 Pro	iPhone 14 Pro Max
	iPhone 12	iPhone 14 Pro
	Phone 12 mini	iPhone 14 Plus
	iPhone SE (الجيل الثاني)	iPhone 14
	iPhone 11 Pro Max	iPhone SE (الجيل الثالث)
	iPhone 11 Pro	iPhone 13 Pro Max

لن يمكن إنشاء وصلة الهواتف الجواله Android® عن طريق USB.

حدد مصدر الوسائط في smartPanel

الوظيفة	العمل	ملحوظة
حدد USB	◀ اضغط على الزر USB .	لا يمكن تحديد USB إلا إذا تم توصيل جهاز تخزين البيانات المعني.
حدد AUX	◀ اضغط على الزر AUX (إيه يو إكس).	
التبديل بين مصادر الراديو/الوسائط المتاحة (بما في ذلك الوسيط الترادفي والراديو الترادفي)	◀ اضغط على الزر SRC (إس آر سي) مرة أو عدة مرات إذا استدعى الأمر ذلك.	<p>يتوفر الراديو الترادفي والوسيط الترادفي فقط على smartPanel عند استخدام كلا الجهازين في وضع التشغيل الترادفي.</p> <p>في وضع التشغيل الترادفي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ لن يكون الوسيط الترادفي متاحًا على smartPanel إذا كان راديو smartRadio حاليًا في وضع تشغيل الراديو. ◀ إذا تم تشغيل بلاغ مروري وارد على راديو smartRadio (مع تشغيل الأولوية للبلاغات المروية)، يظل smartPanel في وضع تشغيل الوسائط الترادفية. ◀ عندما يقوم راديو smartRadio بالتبديل من وضع تشغيل الراديو إلى تشغيل الوسائط، يظل smartPanel في وضع تشغيل الراديو الترادفي. ◀ إذا كان smartPanel في وضع تشغيل الوسائط الترادفي أثناء تشغيل صوتيات smartRadio عبر Bluetooth® وورود مكالمات هاتفية، فسيتم مقاطعة تشغيل الصوت في منطقة المقصورة طوال مدة المكالمات.

تشغيل USB

ملحوظة:



ليس مع تشغيل iPhone.

- ◀ يتم عرض أسماء المجلدات والأغاني من جهاز تخزين USB.
- ◀ في القائمة، يتم عرض كل مستوى محلد فرعي لجهاز تخزين USB بمستوى قائمة إضافي.

قائمة USB لراديو smartRadio

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	...	رقم مستوى القائمة	الوظيفة/التصرف
FILE LIST< (قائمة الملفات)	FOLDER 1< (المجلد 1)	...	FILE NAME 1< (اسم الملف 1)	قم بتحديد المجلد/الأغاني وأكدتها.
			:	إرشادات:
			FILE NAME N< (اسم الملف N)	◀ يتم عرض أسماء المجلدات والأغاني. ◀ في القائمة، يتم عرض كل مستوى محلد فرعي على جهاز التخزين الموصول من خلال مستوى قائمة إضافي.
	FOLDER 2< (المجلد 2)	
	:			
	FOLDER N< (المجلد N)	
PTIME SET< (ضبط الوقت الفعلي)				اضبط نقطة بدء التشغيل (انظر "ضبط نقطة بدء التشغيل يدويًا" صفحة 23).

قائمة USB لراديو smartPanel

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	الوظيفة/التصرف
FILE LIST< (قائمة الملفات)	VIDEO LIST< (قائمة الفيديو)	FOLDER 1< (المجلد 1)	قم بتحديد وتأكيد القائمة والمجلد المطلوبين للوصول إلى المجلدات الفرعية وتشغيل الملفات.
		FOLDER 2< (المجلد 2)	
		:	
	PHOTO LIST< (قائمة الصور)	FOLDER N< (المجلد N)	
		...	
	MUSIC LIST< (قائمة الموسيقى)	...	
PTIME SET< (ضبط الوقت الفعلي)			حدد نقطة بدء التشغيل (انظر "ضبط نقطة بدء التشغيل يدويًا" صفحة 23).

ضبط نقطة بدء التشغيل يدويًا

بإمكانك تعيين نقطة بدء التشغيل يدويًا عن طريق تحديد الوقت الذي يجب أن يبدأ فيه التشغيل.

- ◀ في قائمة USB (يو إس بي)، حدد مدخل القائمة "PTIME SET" (ضبط الوقت الفعلي) وقم بتأكيدده. يتم عرض وقت التشغيل الحالي (mm:ss) للأغنية.
- ◀ حافظ على الزر ▲ أو الزر ▼ مضغوظاً لضبط الدقائق.
- ◀ اضغط على الزر OK (موافق).
- ◀ حافظ على الزر ▲ أو الزر ▼ مضغوظاً لضبط الثواني.
- ◀ اضغط على الزر OK (موافق) لبدء التشغيل.

الوظائف مع راديو smartRadio خاصة (BT) Bluetooth®

تتيح وظيفة Bluetooth® للمستخدم إنشاء اتصال لاسلكي بين smartRadio والهاتف الجوال الداعم لتقنية Bluetooth® وتبادل البيانات عبر نطاق قصير.

مدى إتاحة وظيفة Bluetooth® يرتبط براديو smartRadio المركب.

إرشادات:



- ◀ يرجى ملاحظة أن اتصال Bluetooth® قد ينقطع إذا، على سبيل المثال، إذا كانت هناك أحسام معدنية بين الراديو والهاتف الجوال أو إذا كنت تحمل الهاتف الجوال في جيبك الخلفي.
- ◀ لا يجوز توصيل الهاتف الجوال المتصل بجهاز smartRadio عبر Bluetooth® بجهاز عبر USB بالتوازي. قد يؤدي الاتصال المتوازي إلى تشغيل غير موثوق به.

خيارات وظائف Bluetooth®:

- ◀ التشغيل والإيقاف اليدوي لوظيفة البلوتوث.
- ◀ الاقتران مع هاتف جوال داعم لوظيفة البلوتوث.
- ◀ الاتصال تلقائيًا بجهاز داعم لوظيفة البلوتوث المقترن مسبقًا. يتم دعم ثلاثة أجهزة بحد أقصى.
- ◀ تنزيل جهات الاتصال من الهاتف الجوال المتصل واستخدامها.
- ◀ استقبال المكالمات الهاتفية وأكدها.
- ◀ بث الصوت من الهاتف الجوال المتصل.

إنشاء اتصال Bluetooth®

- ◀ في قائمة الهاتف **PHONE** (الهاتف) لراديو smartRadio حدد خيار اقتران الجهاز "PAIR DEVICE" (إقران جهاز).
 - ◀ في الهاتف الجوال حدد معرف "smartRadio" لراديو smartRadio.
 - ◀ أكد الاقتران براديو smartRadio: اضغط على زر **OK** (موافق). يتم في الشاشة عرض رقم التعريف الشخصي الضروري.
- يتم إنشاء الاتصال تلقائيًا في كل مرة يتم فيها تشغيل الراديو مرة أخرى.

وظائف الهاتف لوظيفة Bluetooth®

ملحوظة:



عند تشغيل محرك السيارة: إذا تم توصيل هاتف جوال بنظام smartRadio عبر تقنية Bluetooth®, فسيتم تشغيل النظام تلقائيًا بمجرد تلقي مكالمة.

إرشادات:



- ▶ تتوفر وظائف هاتف Bluetooth® فقط في راديو smartRadio.
- ▶ عندما يكون اتصال Bluetooth® نشطًا، يمكن للسائق قبول المكالمة بالضغط على الزر والتحدث عبر الميكروفون 1.
- ▶ لإجراء مكالمة باستخدام سماعة الرأس، يجب تحديد خيار سماعة الرأس "HEADSET" في القائمة (انظر "إعدادات الميكروفون" صفحة 16).
- ▶ إذا كانت هناك مكالمة نشطة عبر ميكروفون السائق وقام السائق بتنشيط إشارة الإعلان (مفتاح القدم أو الزر الموجود في مقصورة القيادة في السيارة)، فسيتم مقاطعة المكالمة النشطة. يتم كتم صوت المحادثة. بعد إنهاء البلاغ يمكن مواصلة المحادثة.

وظائف الهاتف في راديو smartRadio

الوظيفة	العمل	ملحوظة
الرد على مكالمة أو إنهاؤها.	◀ اضغط على زر قليلاً.	-
رفض مكالمة.	◀ اضغط على زر قليلاً.	-
قم بضبط شدة الصوت عند سماع نغمة الرنين وأثناء المكالمة.	◀ اضغط على زر التشغيل / الإطفاء.	-
تحويل المكالمة الجارية إلى هاتفك الجوال أو العكس.	◀ اضغط على زر الهاتف PHONE (الهاتف) قليلاً.	عند تحويل المكالمة إلى الهاتف الجوال، يتم عرض كلمة خاص "PRIVATE" على الشاشة.

إعدادات Bluetooth® في القائمة الرئيسية لراديو smartRadio

مستوى القائمة 1	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 3	الوظيفة/التصرف
:			
<SYSTEM (النظام)	:		
	<BLUETOOTH< (بلوتوث)	<BT ON/OFF (تشغيل/إيقاف بي تي)	قم بتحديد والتأكيد عليه لتشغيل أو إيقاف Bluetooth®.
		<AUTO CONNECT (التوصيل التلقائي)	قم بتحديد والتأكيد عليه لتشغيل أو إيقاف خاصية التوصيل التلقائي بتقنية Bluetooth®. عند تشغيل خاصية الاتصال التلقائي، سيتم توصيل جهاز Bluetooth® المقترن بالفعل تلقائيًا بمجرد وجوده ضمن النطاق. ومن أجل ذلك يجب تشغيل تقنية Bluetooth® ولا يسمح بتوصيل أي جهاز آخر.
		<OBEX AUTHORI (اعتماد أو بي إي إكس)	قم بتحديد هذا الخيار وتأكيده لتشغيل أو إيقاف تشغيل نقل بيانات OBEX للوصول إلى دفتر الهاتف. يتطلب الوصول إلى دليل الهاتف الخاص بالهاتف الذكي المتصل بنظام Android إدخال رمز التعريف الشخصي 0000 ("OBEX") على الهاتف الذكي.

الوظائف في قائمة الهاتف لراديو smartRadio

إرشادات:



- ▶ لفتح قائمة الهاتف **PHONE** (الهاتف) اضغط على زر الهاتف **PHONE** (الهاتف) قليلاً.
- ▶ لاستغلال هذه الوظائف، يجب تشغيل وظيفة Bluetooth® (انظر "إنشاء اتصال Bluetooth®" صفحة 24).

الوظيفة/التصرف	مستوى القائمة 3	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 1
معاودة الاتصال بآخر رقم تم الاتصال به			REDIAL < (إعادة الاتصال)
قم بتحديد وتأكيد أحد الأرقام الأخيرة للمكالمة الفائتة.	NUMBER 1 < (الرقم 1)	MISSED CALL < (المكالمات الفائتة)	CALL LIST < (قائمة المكالمات)
	:		
	NUMBER 20 < (الرقم 20)		
قم بتحديد وتأكيد أحد الأرقام الأخيرة التي تم الاتصال بها.	...	DIALED CALL < (المكالمات الصادرة)	
قم بالاتصال وتأكيد أحد الأرقام الأخيرة للمكالمة التي تم الرد عليها.	...	RECEIVED CALL < (المكالمات الواردة)	
ملحوظة: لا يمكن الوصول إلى دليل الهاتف الخاص بهاتف ذكي يعمل بنظام Android إلا عند إتاحة إمكانية نقل بيانات OBEX (انظر "وظائف الهاتف لوظيفة Bluetooth®" صفحة 25).	A NAME 1 (الاسم)	A-Z:A	PHONE BOOK < (دليل الهاتف)
	:		
	A NAME N (الاسم)		
		A-Z:B	
قم باختيار إدخال دليل الهاتف* بالحرف الأول المحدد.		:	
من خلال الضغط على الزر ابدأ المكالمة.		A-Z:Z	
لعرض رقم المدخل أولاً، قم بالتأكيد من خلال الضغط على الزر OK (موافق). لتفعيل المكالمة، اضغط على الزر OK (موافق) مرة أخرى.			

الوظيفة/التصرف	مستوى القائمة 3	مستوى القائمة 2	مستوى القائمة 1
اجعل الجهاز مرئيًا للهواتف الجواله حتى تتمكن من إنشاء اتصال مع راديو smartRadio من الهاتف الجوال (يظهر رقم التعريف الشخصي المطلوب على الشاشة).			PAIR DEVICE< (إقران جهاز)
قم باختيار هاتف جوال مقترن بالفعل لتوصيله.		PHONE NAME 1< (اسم الهاتف 1)	SEL DEVICE< (اختر جهاز)
		:	
		PHONE NAME 3< (اسم الهاتف 3)	
حدد هاتفاً جوالاً مقترناً لحذفه (إلغاء اقترانه).		PHONE NAME 1< (اسم الهاتف 1)	DEL DEVICE< (محو جهاز)
		:	
		PHONE NAME 3< (اسم الهاتف 3)	
جاري تنزيل دفتر الهاتف.			DOWNLOAD< PHONEBOOK (تحميل دليل الهاتف)

* دفتر الهاتف: بحد أقصى 1.000 مدخل

تحديث برمجيات الأجهزة

يمكن تحديث برنامج الجهاز عبر واجهة USB.

- ◀ قم بتنزيل أحدث برنامج للجهاز من <http://bosch-professional-systems.com/> إلى جهاز تخزين USB متوافق. تأكد من وجود إصدار واحد فقط وملف bin. واحد على جهاز تخزين USB.
- ◀ أدخل جهاز تخزين USB في منفذ USB.
- ◀ في القائمة التي تظهر تلقائيًا، حدد "نعم".

التخلص من الأجهزة القديمة

يرجى ألا تتخلص من جهازك القديم بإلقائه في القمامة المنزلية!
يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والاستلام المتاحة للتخلص من جهازك القديم.

المواصفات الفنية

المواصفات الفنية لجهاز smartRadio

smartRadio			
الإمداد بالتيار			24 فلت
استهلاك الطاقة	في وضع التشغيل 0.5 أمبير، تضمين التردد 1 كيلوهرتز	بحد أقصى > 10 أمبير	الاستعداد > 0.25 مللي أمبير
النطاقات الموجية	الاتحاد الأوروبي	NAFTA	MENA
FM	108 – 87.5 ميگاهرتز	MHz 107,9 – 87,7	108 – 87.5 ميگاهرتز
AM/MW	1.629 – 522 كيلوهرتز	1.710 – 530 كيلوهرتز	1.602 – 531 كيلوهرتز
+DAB	239.2 – 174.9 ميگاهرتز	–	230 – 174 ميگاهرتز
SW	4.000 – 3.900 كيلوهرتز	4.000 – 3.900 كيلوهرتز	9.900 – 9.400 كيلوهرتز
	6.300 – 5.850 كيلوهرتز	6.300 – 5.850 كيلوهرتز	12.100 – 11.600 كيلوهرتز
	7.500 – 7.095 كيلوهرتز	7.500 – 7.095 كيلوهرتز	13.870 – 13.570 كيلوهرتز
	9.950 – 9.325 كيلوهرتز	9.950 – 9.325 كيلوهرتز	15.800 – 15.100 كيلوهرتز
LW	282 – 153 كيلوهرتز	–	–
WB	–	162.55 – 162.4 ميگاهرتز	–
Bluetooth®	تجهيزة التحدث الحر، دليل الهاتف، تشغيل الصوت		
المداخل 2 x MIC	1 مللي فلت للميكروفونات الديناميكية إدارة أولوية الميكروفون، الوضع الخاص		
USB AUX rear	USB 2.0، النوع C الصوتيات		
ملفات صوتية متوافقة	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
قدرة الخرج	2 × 20 واط / 2 × 40 واط قابل للضبط		
ترادفي	خط الخرج لـ Coach smartPanel		
الشاشة	مصفوفة النقاط برتقالي		
درجة حرارة التشغيل	20°م إلى 70°م		
درجة حرارة المخزن	40°م إلى 85°م		
الوزن	حوالي 1.070 جم		
المواصفات	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

مواصفات الوسائط وتوافقها في راديو smartRadio	
سعة USB	
الوسيط	ذاكرة USB
نظام الملفات	FAT/exFAT
العدد الأقصى للمجلدات	1.000
المجلدات الفرعية القصوى	8
العدد الأقصى للملفات	65.535
أقصى حجم للملف	32 جيجابايت (FAT32)، 128 جيجابايت exFAT
التوافق مع ملفات MP3	
الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.mp3
معدل البت	32 كيلوبت إلى 320 كيلوبت (CBR)، VBR
معدل أخذ العينات	32 كيلوهرتز، 44.1 كيلوهرتز، 48 كيلوهرتز
إصدارات علامة ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4
التوافق مع ملفات WMA	
الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.wma
معدل البت	48 كيلوبت إلى 192 كيلوبت (CBR)، 64 كيلوبت إلى 161 كيلوبت VBR
معدل أخذ العينات	8 كيلوهرتز إلى 48 كيلوهرتز
التوافق مع ملفات WAV	
الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.wav
معدل البت	32 كيلوبت إلى 320 كيلوبت
معدل أخذ العينات	22.05 كيلوهرتز إلى 48 كيلوهرتز

مواصفات الوسائط وتوافقها في راديو smartRadio

التوافق مع ملفات AAC

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.aac، .m4a
معدل البت	8 كيلوبت إلى 320 كيلوبت (CBR)، VBR
معدل أخذ العينات	8 كيلوهرتز إلى 48 كيلوهرتز

التوافق مع ملفات HE-AAC

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.aac
معدل البت	8 كيلوبت إلى 320 كيلوبت (CBR)، VBR
معدل أخذ العينات	32 كيلوهرتز، 48 كيلوهرتز

التوافق مع ملفات FLAC

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.flac
معدل أخذ العينات	8 كيلوهرتز، 96 كيلوهرتز
القنوات	ستيريو، مونو
طول البت	16 بت، 24 بت
دعم العلامة	رأس FLAC

نحتفظ بحق إدخال تعديلات.

smartPanel المواصفات الفنية لجهاز

smartPanel	
الإمداد بالتيار	24 فلت
استهلاك الطاقة في وضع التشغيل بحد أقصى الاستعداد	0.5 أمبير، 1 USB كيلوهرتز 15 أمبير > 0.25 مللي أمبير
المداخل 2 x MIC USB AUX rear معاوقة الفيديو	1 مللي فلت للميكروفونات الديناميكية إدارة أولوية الميكروفون USB 2.0، النوع MFi-IAP2، MPEG 4، MPEG 2، C، الصوتيات، الفيديو 75 أوم
ملفات صوتية متوافقة	MP3، WMA، AAC، FLAC، HE-AAC، WAV
ملفات صور متوافقة (على شاشة خارجية)	JPEG، PNG، BMP
ملفات فيديو متوافقة (على شاشة خارجية)	MPEG4، MPEG2، H.263، H.264، xvid
قدرة الخرج	4 × 20 واط / 4 × 40 واط قابل للضبط
الشاشة	مصفوفة النقاط برتقالي
درجة حرارة التشغيل	-20 °م إلى +70 °م
درجة حرارة المخزن	-40 °م إلى +85 °م
الوزن	حوالي 1.040 جم
المواصفات	CE، UKCA، ECE R10، ECE R118، FCC، NOM، FMVSS 302

نحتفظ بحق إدخال تعديلات.

مواصفات الوسائط وتوافقها

سعة USB

الوسيط	ذاكرة USB
نظام الملفات	FAT/exFAT
العدد الأقصى للمجلدات	300
المجلدات الفرعية القصوى	8
العدد الأقصى للملفات	10.000
أقصى حجم للملف	32 جيجابايت (FAT32)، 128 جيجابايت exFAT

التوافق مع ملفات MP3

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.mp3
معدل البت	32 كيلوبت إلى 320 كيلوبت (VBR)، CBR
معدل أخذ العينات	32 كيلوهرتز، 44.1 كيلوهرتز، 48 كيلوهرتز
إصدارات علامة ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

التوافق مع ملفات WMA

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.wma
معدل البت	≥ 320 كيلوبت
معدل أخذ العينات	8 كيلوهرتز إلى 48 كيلوهرتز

التوافق مع ملفات WAV

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.wav
معدل البت	≥ 9.216 كيلوبت
معدل أخذ العينات	PCM: 6 كيلوهرتز إلى 192 كيلوهرتز ITU G. 711 U_law: 8 كيلوهرتز إلى 192 كيلوهرتز IMA/DVI ADPCM: 8 كيلوهرتز إلى 192 كيلوهرتز

مواصفات الوسائط وتوافقها

التوافق مع ملفات AAC

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.aac ، .m4a
معدل البت	≥ 288 كيلوبت/قناة/48 كيلوهرتز
معدل أخذ العينات	8 كيلوهرتز إلى 96 كيلوهرتز

التوافق مع ملفات HE-AAC

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.aac
معدل البت	≥ 288 كيلوبت/قناة/48 كيلوهرتز
معدل أخذ العينات	MPEG-2/4AAC-LC: 8 كيلوهرتز إلى 96 كيلوهرتز HE-AACver.1 (SBR): 8 كيلوهرتز إلى 48 كيلوهرتز HE-AACver.2 (SBR+PS): 8 كيلوهرتز إلى 96 كيلوهرتز

التوافق مع ملفات FLAC

الوسيط	ذاكرة USB
نهاية الملف	.flac
معدل أخذ العينات	8 كيلوهرتز إلى 192 كيلوهرتز
القنوات	ستيريو، مونو
طول البت	9.216 بت
دعم العلامة	دعم id3

مواصفات الوسائط وتوافقها

تنسيقات ملف الفيديو

نهاية الملف	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
التنسيق	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	فلاش فيديو
كودك الفيديو التوافقي	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
كودك الصوتيات التوافقي	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
الدقة القصوى	720 بكسل × 480/576 بكسل			
تردد الصور الأقصى	30 بت في الثانية			
تنسيق خرج الفيديو	ذاكرة USB			
تنسيق الخرج	PAL/NTSC			
دقة PAL	720 بكسل × 576 بكسل			
دقة NTSC	720 بكسل × 480 بكسل			

نحتفظ بحق إدخال تعديلات.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.